EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 28.6.2010
KOM(2010)339 v konečném znění

2010/0186 (NLE)

Návrh

rozhodnutí Rady a zástupců vlád členských států Evropské unie zasedajících v Radě

o uzavření Dohody o společném leteckém prostoru mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzií na straně druhé

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Souvislosti návrhu

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Dohoda o společném leteckém prostoru mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzií na straně druhé byla vyjednána na základě pověření Rady v červnu 2009. Letecké služby mezi EU a Gruzií jsou v současnosti provozovány na základě dvoustranných dohod mezi jednotlivými členskými státy a Gruzií. Součástí politiky sousedství EU je nahradit tento soubor dvoustranných dohod vytvořením společného leteckého prostoru mezi EU a jejími sousedy. Cílem dohody je:

– postupné otevírání trhu umožňující přístup k trasám a kapacitě na základě vzájemnosti,
– nediskriminace a rovné podmínky pro hospodářské subjekty založené na zásadách smluv EU,
– přizpůsobení gruzínských leteckých právních předpisů právním předpisům EU v otázkách, jako je bezpečnost, ochrana před protiprávními činy a uspořádání letového provozu.

Dohoda poskytuje Gruzii možnost přistoupit k dohodě o společném evropském leteckém prostoru (ECAA) – hlavní mnohostranné dohodě o letectví s evropskými zeměmi – podepsané v roce 2006.

- **Obecné souvislosti**

Pověření k jednání stanovilo jako cíl vytvoření společného leteckého prostoru (CAA) mezi EU a Gruzií. Na Gruzii by se tak z velké části rozšířila pravidla a opatření jednotného trhu pro leteckou dopravu v EU, a v jeho rámci by pak evropské a gruzínské letecké společnosti mohly poskytovat letecké služby bez jakýchkoli omezení.

Na základě směrnic pro jednání spojených s pověřením byla oběma stranami parafována předloha dohody dne 5. března 2010.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Dohoda nahrazuje stávající dvoustranné dohody o leteckých službách mezi členskými státy a Gruzií.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Uzavření dohody o společném leteckém prostoru s Gruzií je pro EU dlouhodobou prioritou a důležitým prvkem ve vývoji evropské politiky sousedství, jak je uvedeno ve sdělení Komise KOM(2005) 79 v konečném znění „Rozvoj vnější politiky Společenství v oblasti letectví“ a ve sdělení Komise KOM(2008) 596 v konečném znění „Společný letecký prostor se sousedními zeměmi do roku 2010 – zpráva o pokroku“.

2. Konzultace zúčastněných stran a posouzení dopadů

- **Konzultace zúčastněných stran**

Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů

Během procesu jednání konzultovala Komise zúčastněné strany, zejména prostřednictvím pravidelných zasedání zvláštního výboru a poradního fóra složeného ze zástupců leteckých dopravců, letišť a odborových organizací.

Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu

Při přípravě vyjednávacího postoje Unie byly všechny připomínky zúčastněných stran řádně zohledněny.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Posouzení dopadů**

Dohoda zajišťuje postupné vytvoření společného leteckého prostoru mezi EU a Gruzií. Zpráva vypracovaná pro Komisi poradci v roce 2008 odhadovala, že společný letecký prostor mezi EU a Gruzií zvýší počet cestujících o 25 000 a výhody pro spotřebitele až o 17 milionů EUR v prvním roce otevření trhu. Zpráva byla zpřístupněna členským státům a zúčastněným stranám prostřednictvím databáze CIRCA.

Dohoda zřizuje smíšený výbor, který bude odpovědný za přezkum provádění dohody a jejích účinků.

3. Právní stránka návrhu

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Dohoda sestává z hlavní části obsahující základní zásady a tří příloh: přílohy 1 o provozních právech, přílohy 2 o přechodných ustanoveních a přílohy 3 obsahující právní předpisy EU v oblasti letectví, které má Gruzie převzít.

- **Právní základ**

Ustanovení čl. 207 odst. 5 ve spojení s čl. 218 odst. 2, 5, 6 a 7 Smlouvy o fungování Evropské unie.

- **Zásada subsidiarity**

Zásada subsidiarity se uplatní, nespadá-li návrh do výlučné pravomoci Unie.

Členské státy nemohou dostatečně dosáhnout cílů návrhu z tohoto důvodu / těchto důvodů.

Vytvořením společného leteckého prostoru rozšíří dohoda právní předpisy EU v oblasti letectví na Gruzii. Gruzie zejména převezme právní předpisy EU v důležitých otázkách

jako bezpečnost, ochrana před protiprávními činy a uspořádání letového provozu. Dohoda nahradí dosavadní ujednání s jednotlivými členskými státy. Dohoda vytváří jednotné podmínky přístupu na trh pro všechny letecké dopravce Unie zároveň a stanoví novou úpravu pro spolupráci Evropské unie a Gruzie týkající se právních a správních předpisů v oblastech se zásadním významem pro bezpečné, chráněné a účinné provozování leteckých služeb. Těchto ujednání je možno dosáhnout pouze na úrovni Unie, protože zahrnují mnoho oblastí spadajících do výlučné pravomoci Unie.

Opatření Unie lépe dosáhne cílů návrhu z následujícího důvodu / následujících důvodů:

Dohoda umožňuje současné rozšíření podmínek, které stanovila, na 27 členských států, přičemž bez diskriminace uplatňuje stejná pravidla a přináší prospěch všem leteckým dopravcům Unie bez ohledu na státní příslušnost. Tito dopravci mohou nyní volně provozovat své služby z jakéhokoli místa v Evropské unii do jakéhokoli místa v Gruzii, což do této doby nebylo možné.

Zrušení všech omezení přístupu na trh mezi EU a Gruzií nejen přiláká na trh nové účastníky a vytvoří příležitosti pro provozování služeb na méně využívaných letištích, ale usnadní také konsolidaci mezi leteckými dopravci EU.

Dohoda zaručuje všem leteckým dopravcům EU přístup k obchodním příležitostem, jako například možnost svobodně stanovit ceny. Dalším z cílů pověření je vytvořit rovné podmínky pro všechny letecké dopravce EU a Gruzie a to vyžaduje intenzivní spolupráci v oblasti právních a správních předpisů, která může probíhat jedině na úrovni Unie.

Návrh je tedy v souladu se zásadou subsidiarity.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z tohoto důvodu / těchto důvodů.

Bude zřízen smíšený výbor za účelem projednávání záležitostí souvisejících s prováděním této dohody. Smíšený výbor bude podporovat odborné výměny informací o nových iniciativách a vývoji v oblasti právních a správních předpisů a bude posuzovat možné oblasti pro další rozvoj této dohody. Smíšený výbor se bude skládat ze zástupců Komise a členských států.

Kromě toho budou členské státy nadále plnit tradiční správní úkoly, které vykonávají v souvislosti s mezinárodní leteckou dopravou, ale podle společných, jednotně používaných pravidel.

- - **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: mezinárodní dohoda

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu / těchto důvodů.

Vnější vztahy v oblasti letectví lze upravovat pouze mezinárodními dohodami.

4. Rozpočtové důsledky

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Unie.

2010/0186 (NLE)

Návrh

rozhodnutí Rady a zástupců vlád členských států Evropské unie zasedajících v Radě

o uzavření Dohody o společném leteckém prostoru mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzií na straně druhé

RADA EVROPSKÉ UNIE A ZÁSTUPCI VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ ZASEDAJÍCÍ V RADĚ

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 5 ve spojení s čl. 218 odst. 2, 5 a 7 a rovněž čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem v) této smlouvy,

s ohledem na souhlasné stanovisko Evropského parlamentu ze dne […],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Komise jménem Unie a členských států sjednala dohodu o letecké dopravě s Gruzií (dále jen „dohoda“).

(2) Dohoda byla podepsána dne….

(3) Dohoda by měla být schválena Unií a členskými státy.

(4) Je třeba stanovit procesní úpravu pro rozhodování o tom, jak v případě potřeby tuto dohodu vypovědět. Je také nezbytné stanovit vhodnou procesní úpravu pro účast Unie a členských států ve smíšeném výboru zřízeném článkem 22 dohody a v postupech pro řešení sporů podle článku 23 dohody, jakož i pro provádění některých ustanovení dohody, která se týkají ochrany před protiprávními činy a bezpečnosti,

ROZHODLI TAKTO:

Článek 1 (Schválení)

1. Dohoda mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzií na straně druhé o letecké dopravě se schvaluje jménem Unie. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

2. Po dokončení svých vnitřních postupů pro vstup dohody v platnost předá každý členský stát sekretariátu Rady diplomatickou nótu podle čl. 29 odst. 1 dohody.

3. Předseda Rady je oprávněn určit osobu zmocněnou doručit Gruzii diplomatické nóty podle čl. 29 odst. 1 dohody jménem Unie a členských států.

Článek 2 (Vypovězení dohody)

Rozhodnutí o vypovězení dohody a o jeho oznámení Gruzii podle článku 27 dohody a rozhodnutí o vzetí tohoto oznámení zpět přijímá Rada jménem Unie a členských států jednomyslně na návrh Komise.

Článek 3 (Smíšený výbor)

1. Evropská unie a členské státy jsou ve smíšeném výboru zřízeném článkem 22 dohody zastoupeny prostřednictvím zástupců Evropské komise a členských států.

2. Postoj, který Evropská unie a její členské státy zaujmou ve smíšeném výboru vzhledem k záležitostem spadajícím do výlučné pravomoci EU, které nevyžadují přijetí rozhodnutí s právními účinky, bude vypracován Evropskou komisí a předem oznámen Radě a členským státům.

3. Co se týče rozhodnutí smíšeného výboru o záležitostech spadajících do pravomoci EU, bude postoj, který má Evropská unie a její členské státy zaujmout, schválen Radou na návrh Evropské komise kvalifikovanou většinou, pokud platné hlasovací postupy ve smlouvách EU nestanoví jinak.

4. Pokud jde o rozhodnutí smíšeného výboru o záležitostech spadajících do pravomoci členských států, bude postoj, který má Evropská unie a její členské státy zaujmout, schválen Radou jednomyslně na návrh Evropské komise a členských států, pokud některý členský stát neoznámí generálnímu sekretariátu Rady do jednoho měsíce od přijetí takového postoje, že může souhlasit s rozhodnutím, které má být přijato ve smíšeném výboru, pouze se souhlasem svých legislativních orgánů.

Článek 4 (Řešení sporů)

1. Komise zastupuje Unii a členské státy v řízeních pro řešení sporů podle článku 23 dohody.

2. Rozhodnutí o pozastavení výhod podle čl. 23 odst. 4 dohody přijímá Rada na návrh Komise. Rada rozhodne kvalifikovanou většinou.

3. O dalších příslušných krocích, které je třeba podniknout podle článku 23 dohody v záležitostech spadajících do pravomoci Unie, rozhoduje Komise, které je nápomocen zvláštní výbor zástupců členských států jmenovaných Radou.

Článek 5 (Informování Komise)

1. Členské státy uvědomí Komisi v předstihu o každém rozhodnutí odmítnout, zrušit, pozastavit nebo omezit schválení letecké společnosti Gruzie, které mají v úmyslu přijmout podle článku 3 dohody.

2. Členské státy neprodleně uvědomí Komisi o všech žádostech nebo oznámeních, které podají nebo obdrží podle článku 14 (Bezpečnost letectví) dohody.

3. Členské státy neprodleně uvědomí Komisi o všech žádostech nebo oznámeních, které podají nebo obdrží podle článku 15 (Ochrana letectví před protiprávními činy) dohody.

V Bruselu dne […].

Za Radu

předseda/předsedkyně

[…]